



30 de septiembre de 2014

(14-5452)

Página: 1/3

Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias

Original: inglés

**SEGUNDO INFORME DE LOS COORDINADORES DEL GRUPO DE TRABAJO
POR VÍA ELECTRÓNICA SOBRE LA MEDIDA 1 (G/SPS/55)**

**COMUNICACIÓN PRESENTADA POR LOS COORDINADORES DEL
GRUPO DE TRABAJO POR VÍA ELECTRÓNICA**

La siguiente comunicación, recibida el 29 de septiembre de 2014, se distribuye a petición de China y Nueva Zelandia en su calidad de coordinadores del Grupo de Trabajo por vía electrónica sobre normas privadas.

1 ANTECEDENTES

1. En su reunión de marzo de 2011 (G/SPS/55) el Comité MSF adoptó cinco medidas acerca de las normas privadas sanitarias y fitosanitarias. La aprobación de esas medidas se entiende sin perjuicio de las opiniones de los Miembros respecto al alcance del Acuerdo MSF.

2. Al aprobar la medida N° 1, los Miembros convinieron en elaborar una definición de trabajo de "norma privada sanitaria o fitosanitaria" ("El Comité MSF debería elaborar una definición de trabajo de las normas privadas relacionadas con cuestiones sanitarias y fitosanitarias y limitar sus debates a dichas normas").

3. En la reunión que celebró el Comité MSF en octubre de 2013, los Miembros acordaron crear un grupo de trabajo por vía electrónica (GT-e), dirigido por China y Nueva Zelandia en calidad de coordinadores, para elaborar una definición de trabajo consensuada de norma privada sanitaria o fitosanitaria. Como el GT-e no llegó a un consenso sobre el texto de la definición de trabajo, los coordinadores presentaron en el documento G/SPS/W/276, bajo su propia responsabilidad, una propuesta de definición de trabajo para someterla a la consideración del Comité MSF en su reunión de marzo de 2014. Se propuso la siguiente definición de trabajo:

"Una norma privada sanitaria o fitosanitaria es una prescripción o un conjunto de prescripciones establecidas por escrito por una entidad no gubernamental, que guardan relación con la inocuidad de los alimentos, la vida y la salud de los animales o la preservación de los vegetales, y que son para uso común y repetido."

(Nota opcional a pie de página: "Esta definición de trabajo o cualquiera de sus partes se entenderán sin perjuicio de los derechos y obligaciones de los Miembros en virtud del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la OMC ni de las opiniones de los Miembros sobre el alcance del presente Acuerdo.")

4. En la reunión de marzo de 2014 no se llegó a un consenso sobre la definición de trabajo, y el Comité MSF pidió a la Secretaría una recopilación de las definiciones de "normas privadas" consideradas en otras organizaciones internacionales. El documento elaborado por la Secretaría (G/SPS/GEN/1334) fue examinado en la reunión de julio de 2014 y revisado posteriormente para añadir otras tres definiciones.

5. El Comité MSF acordó que el GT-e prosiguiera sus deliberaciones sobre la definición de trabajo de "normas privadas sanitarias o fitosanitarias", partiendo de la definición de trabajo presentada por los coordinadores del GT-e que figura en el documento G/SPS/W/276. A este respecto, se acordó lo siguiente:

- a. que los Miembros presentaran a los coordinadores del GT-e, a más tardar el 5 de septiembre de 2014 y por conducto de la Secretaría, las observaciones que quisieran formular sobre el proyecto de definición de trabajo de los coordinadores y en relación con elementos de otras definiciones existentes que pudieran incorporarse a la definición de trabajo de los coordinadores; y
- b. que el GT-e presentara al Comité, antes del final de septiembre, su informe sobre la definición de trabajo consensuada de "norma privada sanitaria o fitosanitaria", para su consideración en la reunión del Comité MSF prevista para los días 16 y 17 de octubre de 2014.

2 CONSIDERACIÓN POR LOS COORDINADORES DEL GT-E DE LAS OBSERVACIONES PRESENTADAS POR LOS MIEMBROS HASTA EL 5 DE SEPTIEMBRE

6. Hasta el 5 de septiembre de 2014, se recibieron observaciones de 10 miembros del GT-e (Argentina, Australia, Belice, Brasil, Burkina Faso, Canadá, China, Estados Unidos, Japón y Unión Europea) y de Cuba.

7. Entre las observaciones que se recibieron de los Miembros hasta el 5 de septiembre cabe señalar las siguientes:

- a. ... prescripción o prescripciones o condición o condiciones establecidas por escrito ...: Algunos Miembros reiteraron que eran partidarios de utilizar la palabra "prescripciones", mientras que otros propusieron emplear la palabra "condiciones".
- b. ... una entidad no gubernamental y que no son aplicadas en ejercicio de facultades gubernamentales ...: Varios Miembros señalaron que la expresión "entidades no gubernamentales" se utiliza en las definiciones de la OIE y el Codex, mientras que otros Miembros seguían preocupados por la ambigüedad de esa expresión y preferían "no son aplicadas en ejercicio de facultades gubernamentales".
- c. ... son para uso común y repetido en las transacciones comerciales ...: Hubo un apoyo general a la expresión "para uso común y repetido" y un Miembro sugirió que se añadiera "en las transacciones comerciales".
- d. ... que guardan relación con la inocuidad de los alimentos, la vida y la salud de los animales o la preservación de los vegetales ...: La frase "guardan relación con la inocuidad de los alimentos, la vida y la salud de los animales o la preservación de los vegetales" contó con la aceptación general.
- e. Nota a pie de página: Hubo opiniones encontradas sobre si la nota se debía incluir o no en la definición de trabajo. Algunos Miembros se mostraron flexibles en cuanto a su inclusión, otros se opusieron a ella diciendo que no era necesaria y otros la respaldaron en aras de la claridad.

8. Los coordinadores examinaron detenidamente las opiniones expresadas por los Miembros que presentaron observaciones y propusieron la siguiente definición de trabajo revisada en respuesta a esas observaciones:

"Una norma privada sanitaria o fitosanitaria consiste en una prescripción o prescripciones o una condición o condiciones establecidas por escrito por una entidad no gubernamental y que no son aplicadas en ejercicio de facultades gubernamentales, que son de uso común y repetido en las transacciones comerciales y que guardan relación con la inocuidad de los alimentos, la vida y la salud de los animales o la preservación de los vegetales".

9. Los coordinadores propusieron que, más que una nota a pie de página, en el documento de la decisión figurara una declaración en el sentido de que la definición es una definición de trabajo de "norma privada sanitaria o fitosanitaria", que se entiende sin perjuicio de los derechos y obligaciones de los Miembros y que no representa las opiniones de los Miembros sobre el alcance del Acuerdo con respecto a las normas privadas.

10. Se pidió a los miembros del GT-e que formularan observaciones a más tardar el 24 de septiembre de 2014.

3 RESUMEN DE LAS OBSERVACIONES PRESENTADAS POR LOS MIEMBROS DEL GT-E HASTA EL 24 DE SEPTIEMBRE

11. Hasta el 24 de septiembre de 2014, se recibieron observaciones de la Argentina, Australia, Belice, el Brasil, Burkina Faso, el Canadá, los Estados Unidos, el Japón y la Unión Europea. No hubo consenso sobre la aceptación de la definición de trabajo sugerida por los coordinadores.

12. Entre las observaciones que se recibieron sobre la definición de trabajo propuesta cabe señalar las siguientes:

- a. En lugar de utilizar el singular y el plural, se debería volver al texto: ... un conjunto de ...
- b. Reemplazar ... que son para uso común y repetido ... por ... que pueden ser utilizadas ... porque la prescripción o condición no es necesariamente para uso común y repetido (expresión que se emplea en el Acuerdo OTC). Con este cambio también se reflejaría con más exactitud la naturaleza "voluntaria" *de jure* de las normas (por oposición a un carácter oficial).
- c. Colocar ... aplicadas por ... inmediatamente antes de la expresión ... entidad no gubernamental ... para aclarar quién "aplica" (y eliminar así toda ambigüedad).
- d. ... que no ejerce facultades gubernamentales ... Esta redacción permite mantener la expresión "entidades no gubernamentales" (que habían pedido algunos miembros del GT-e) y, al aclarar su significado, elimina gran parte de la ambigüedad que preocupaba a otros miembros del GT-e.
- e. Colocar ... guardan relación con la inocuidad de los alimentos ... más cerca del principio de la frase, para dejar claro que son las prescripciones o condiciones, más que las transacciones comerciales, las que guardan relación con la inocuidad de los alimentos.

13. No se llegó a un consenso sobre si se incluía la nota a pie de página o se incorporaban las declaraciones al documento de la decisión.

14. El Canadá sugirió modificaciones concretas de la definición de trabajo para aumentar la claridad. Los coordinadores tomaron en consideración todas las observaciones recibidas y han elaborado la definición de trabajo revisada que figura a continuación sobre la base de las modificaciones propuestas. Sin embargo, debido a limitaciones de tiempo, no han podido consultar la definición de trabajo revisada con el GT-e.

4 DEFINICIÓN DE TRABAJO PROPUESTA, REVISADA POR LOS COORDINADORES DEL GT-E

15. Los coordinadores proponen una nueva definición de trabajo para su consideración por el Comité MSF:

"Una norma privada sanitaria o fitosanitaria es una prescripción o condición escrita, o un conjunto de prescripciones o condiciones escritas, que guardan relación con la inocuidad de los alimentos, la vida y la salud de los animales o la preservación de los vegetales, que pueden ser utilizadas en las transacciones comerciales y que son aplicadas por una entidad no gubernamental que no ejerce facultades gubernamentales."